



TIN-TỨC GẦN-XA

Bản-báo khai-sự.—Vi in có hạn, nên số Thành-Kinh Báo Hoàng Mars đã bán hết. Có một số anh em gửi thư mua chậm-trễ, bản-báo tiếc rằng không còn số ấy để gửi nữa. Xin quý độc-giả lượng xét.

Bát đầu tháng Avril này, bản-báo đã in thêm mấy trăm số nữa. Rất mong anh em găng sức cố-dộng, và vui lòng nhân báo kể từ tháng Avril. Đa-tạ! — T. K. B.

Hội-đồng Tổng-liên-hội sẽ nhóm tại chi-hội Lạc-thành (Pailoo) kể từ ngày 20 Jillet. Xin anh em cầu Chúa đỡ Đỡ Thánh-Linh trên Đại-hội-đồng. — T. K. B.

Chia tay tạm-biệt.—Ngày 26 Mars, ông Mục-sư W. A. Pruett cũng quý quyền đã đáp tàu về nghỉ bên quê-riển. Bản-báo xin chúc ông cùng quý-quyền vượt biển bình-an, và mong rằng ông bà lại kịp sang đây để cứ theo-dõi công-cuộc esau quí. — T. K. B.

Lòng vàng rộng mở.—Thấy Thành-Kinh Báo thiếu-thốn, mấy bạn sau đây vui lòng giúp-đỡ tài-chánh: Ông Hà-ứng-Nghĩa, tin-dở ở Bến-cát, 2\$00. Ông Trần-Tâm và các anh em ở Mũi-nè, 2\$00. Các cậu Đặng-văn-Tiếp, Đặng-văn-Trường, Đặng-văn-Bảo và các cậu Đặng-thị-Trạm, Đặng-thị-Kim-Nga và Đặng-thị-Kim-Cúc đều là con của ông bà Quân Soga, tin-dở Hội-Thánh Cao-bằng, chung nhau gửi giúp \$500. Ông Dương-văn-Đón, tin-dở Hội Tin-Lành Kế-an (Sóc-trang), 0\$50, và trả 0\$50 tiền báo năm 1934.

Bản-báo xin hết lòng cảm ơn, và cầu Chúa ban phước đư-dắt cho các bạn yêu-quí. — T. K. B.

TRUNG-KỲ

Trường Kinh - Thành Tourane.—Lê lết-nghiệp năm nay đã cử-ban vào mồng 2 tháng Avril. Ông Hội-trưởng Lê-dinh-Tươi có giảng một bài đặc-biệt cho lớp lết-nghiệp. Xin cầu-nguyện cho các anh em học-sinh được quyền-phép để làm chứng về danh Đức Chúa Jêsus. — T. K. B.

AI-tin.—Cô Nguyễn-thị-Lượng, con cụ Thiện, vừa ngũ yên trong Chúa hứa đầu

tháng Mars. Năm nay có 17 tuổi. Tôi xin thay mặt chi-hội Thanh-hóa và Viện-trung mà chia buồn cùng cụ với tang-quyếu. — Lưu-vấn-Kỳ.

Hội-đồng Địa-hạt Trung-kỳ lần thứ sáu nhóm tại Thu-hồn từ ngày 23 đến 25 Février 1937; ông Chủ-nhiệm Đoàn-văn-Khánh chủ-loa. Hiện-diện có 30 đại-biểu và ước chừng 500 tin-đồ nhóm-hợp. Có ông Hội-trưởng Lê-dinh-Tươi và các ông Mục-sư Mậu-hội H. H. Hazlett, R. M. Jackson, H. A. Jackson giảng-dạy và dự-trì. Lại có ông Triệu-thế-Quang, Mục-sư người Tàu, giảng cho Hội-đồng, hai ông H. H. Hazlett và R. M. Jackson thay nhau dịch.

Bốn tối giảng cho người ngoại có các ông Lê-Châu, Ông-văn-Trung, Triệu-thế-Quang và Lê-dinh-Tươi phổ-bày chọn-lý của đạo Tin-Lành. Kết-quả có 15 linh-hồn trở về cùng Chúa.

Tiền đàng trong ba ngày được 6\$50.

Hội-đồng có bản và biểu-quyết các vấn-đề sau này: Xin tổ-chức một ban Truyền-đạo Lưu-hành bằng xe đạp hoặc xe hơi; biểu-quyết Hội-đồng Linh-lu mỗi năm nhóm một lần, năm này phía nam, năm sau phía bắc Trung-hạt; xin mở thêm một Hội-Thánh người Mọi tại An-diêm; biểu-quyết các Hội-Thánh Trung-hạt để mỗi thứ sáu cuối tháng cầu-nguyện, thông-công với nhau; yêu-cầu Tổng-liên-hội cho mỗi chi-hội được phép có tài-sản; yêu-cầu Tổng-liên-hội sửa điều-lệ, điều-thư V, khoản thứ 2; yêu-cầu Tổng-liên-hội xin với ban Trị-sự chung cử một ông Truyền-đạo đến Quê-phương giảng cho người Mọi; biểu-quyết Hội-đồng linh-lu sau sẽ nhóm tại Vinh, và Hội-đồng Địa-hạt nhóm tại Quảng-ngãi.

Ông Chủ-nhiệm khai-trình công-việc Chúa ở Trung-hạt về năm 1936: 11 Hội tự-trị tự-lập; 7 Hội tự-lập chưa tự-trị; 15 nhà giảng bằng gỗ; 7 nhà giảng tranh; 7 hội nhánh; 1 Hội cho người Mọi Cà-lơ; 1 Hội cho người Chăm; 3 Hội mới mở; 11 Mục-sư và 14 ông Truyền-đạo Việt-Nam;

số tin-dồ có 624 người cầu-nguyện, 211 người chịu phép báp-têm, 2.957 người hiện có. Số tiền dâng: Lương các ông Truyền-đạo được 3.320\$91, các việc khác được 1.964\$36.

Ban Trị-sự mới như dưới: Chủ-nhiệm: Ông Đoàn-văn-Khánh; Phó Chủ-nhiệm: Ông Ông-văn-Trung; Thư-ký: Ông Duy-cách-Lâm; Tư-hóa: Ông Nguyễn-xuân-Diêm; Phái-viên: ông Trần-Tùng.—*Lược đăng biên-bản: Chủ-nhiệm Đoàn-văn-Khánh, Thư-ký Duy-cách-Lâm.*

Nha-trang. Ngày nay bệnh tôi đã lành nhiều, chỉ còn chút ít; vi-trùng bệnh ấy nhờ tay quyền-oai của Chúa đem ra khỏi thân-thể tôi rồi. Cảm ơn Chúa vô-cùng.

Sau tôi cảm ơn qui thánh-dồ bấy lâu đã dốc lòng cầu-nguyện cho tôi, đến nỗi Chúa đã chữa cho tôi một cách rất lạ. Xin các ông bà cứ cầu-nguyện cho tôi được lành hẳn.—*Trần-Dĩnh.*

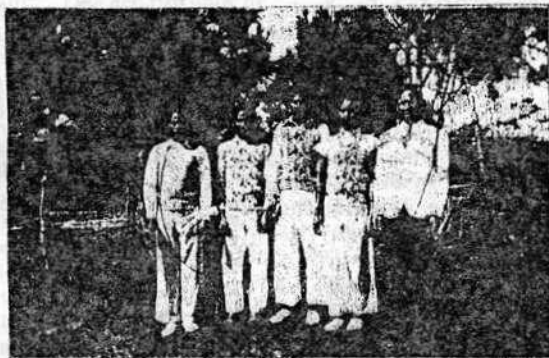
Khe-sanh.—Trải qua năm tháng, tôi bị sốt rét luôn. Nhưng cũng có thể làm chứng về Chúa cho người Cà-lơ ra vô hằng ngày. Chúa dùng hai người Cà-lơ mới tin Chúa dẫn-đưa được 11 người thuộc bộ-lạc mình trở về cùng Chúa. A-lê-lu-gia!

Mới đây Chúa cho phép tôi và một người tin-dồ Cà-lơ đi nhóm Hội-dồng Địa-hạt tại Thu-bồn. Chúng tôi có làm chứng ơn-phước Chúa ban cho người Cà-lơ giữa Hội-dồng. Sau khi ông Mục-sư H. A. Jackson giảng, ông Chủ-nhiệm Đoàn-văn-Khánh khuyên Hội-dồng giúp người thương-du và giúp cho 150\$00 để làm cho tôi tại Khe-sanh. Chúa mở lòng rộng-rãi cả Hội-dồng dâng được hơn 90\$00, và một người Tây khi trước cũng dâng vào việc này hơn 40\$00, công được 140\$33. Hội-dồng lại giúp 6\$00 lộ-phí cho một tin-

dồ Cà-lơ đi dự Hội-dồng. Thật Chúa ban phước dồi-dào cho việc Chúa giữa người Cà-lơ và gia-quyến tôi. Trước xin cảm tạ ơn Chúa, sau cảm ơn các qui-bồi.—*Ngô-văn-Lưu.*

Tuy-hòa.—Chúng tôi mở cuộc bố-đạo và phục-hưng từ 3 đến 7 Mars. Có moi ông Mục-sư Ông-văn-Trung giảng luôn. Mỗi tối trừc hơn 300 thánh-giả. Kết-quả được 13 người tin Chúa; tin-dồ được tinh-thức.

Xin qui ông bà trong Đấng Christ cầu-nguyện cho 13 anh em mới tin ấy được vững vững trong Chúa; cho những người ngoại đã nghe giảng sẽ tin Chúa; cho Hội-Thánh-tín-tôi; cho tôi được đầy-dẫy Đức Thánh-Linh và cho ở đây có thể xây-cải nhà-giảng. Tôi rất cảm ơn.—*Nguyễn-xuân-Hào.*



Từ tả sang hữu: Bốn học-sinh Chu, Huệ, Krong, Sao và thầy giảng Xol đều là người Mol ở Dalat. Xin cầu-nguyện cho các anh em này được thần-quyền của Chúa để dẫn-dắt nhiều người thuộc bộ-lạc mình và các bộ-lạc khác trở lại cùng Chúa.

Quảng-ngãi.
—Nà m vừa qua Chúa ban ơn cho Hội-Thánh Quảng-ngãi rất nhiều:

Nhà giảng ngôi làm xong; lễ khánh-thành cử một cách long-trọng; vừa hôm lễ Noel trước đây Chúa có sai ông Đốc-học Hazlett vào giảng, ngoài ra sự tin-dồ được tinh-thức, kết-quả được ba linh-hồn cầu-nguyện.

Ông bà chấp-sự Đặng-Trung dâng đất cái vườn nhà giảng mà bấy lâu trong Hội anh em chỉ định thuê hoặc mua lại mà thôi. Cái vườn này giá mua trên 70\$00, nhưng theo thời-giá thì đáng hơn. Thế là một công-khó nữa của ông bà trong việc Chúa ở đây, xin anh em nhớ ông bà trong lúc cầu-nguyện.

Nhiều anh em ở đây trừc-áo tập dâng phần mười cho Chúa; có người đã nhờ Chúa bắt đầu làm việc bòn-phân. Xin cầu-nguyện cho các anh em đó đủ đức-tin mà gắng bước, đủ ơn-phước mà đạt số-nguyện.—*Thơ-ký: Nguyễn-dạt-Nhon.*

BẮC-KỶ

Hội-đồng Bắc-hạt họp tại chi-hội Lạng-sơn từ 17 đến 19 Mars 1937, do ông Chủ-nhiệm Lê-văn-Thái chủ- tọa. Có 28 đại-biểu và ước chừng 200 tín-đồ dự Hội-đồng. Chúa ban phước cho những buổi giảng-day, nên nhiều người khóc-lóc, xưng tội, và có 14 người trở lại cùng Chúa. Tiền dâng trong ba ngày được 14\$65.

Bốn ông truyền-đạo ở thượng-du làm chứng rằng việc giảng cho các họ-lạc có hơi khó-khăn, xin cầu-nguyện cho. Ông Chủ-nhiệm trình rằng trong năm 1936 có 663 người chịu phép báp-têm, tiền dâng được 2.656\$02, có 32 nhà giảng, 13 nhà mới xây-cất, và có 24 ông truyền-đạo. Hội-đồng Linh-tu năm nay sẽ họp tại Thọ-lão, còn Hội-đồng thường-niên sang năm sẽ họp tại Nam-dịnh.

Ban Trị-sự mới như sau này: Chủ-nhiệm: Ông Lê-văn-Thái (chưa mãn hạn); Phó Chủ-nhiệm: Ông Dương-tự-Ấp (2 năm); Thư-ký: Ông Huỳnh-kim-Luyện (1 năm); Thủ-quĩ: Ông Tôn-thất-Thủy (2 năm); Phái-viên: Ông Nguyễn-duy-Tiểu (2 năm).—*Trích biên-bản.*

Vinh-ninh.—Các anh em ở đây rất nghèo về phần vật-chất, nhưng cũng cố sức xây-dựng một nhà-thờ Chúa, phi-lần hết 50\$00. Tối hôm 22 Février đã làm lễ khánh-thành và giảng phần-hưng luôn 3 đêm ngày. Chúa dùng ông bà Mục-sư Jean Funé giảng luôn ba đêm ngày ấy. Đức Thánh-Linh đã dắt-đưa rất nhiều người đến nghe lời Chúa, và tin-đồ được phần-hưng về đời thiêng-liêng. Xin qui anh chị trong Đấng Christ nhớ cầu-nguyện cho hôn-hội được tấn-tới trong ân-diễn Chúa.—*Nguyễn-vân-Tự.*

Ninh-bình.—Trước khi ông bà Mục-sư W. A Pruetl và qui-quyển về nghỉ bên Mỹ, ông có đến thăm Hội-Thánh và tỏ-chức cuộc bố-đạo trong 8 hôm, từ mồng 10 đến 17 Janvier 1937. Có 15 linh-hồn ăn-năn tội tin Chúa. Rất cảm ơn Chúa. Xin các ông bà nhớ cầu-nguyện cho hôn-hội.—*Nguyễn-vân-Phán.*

Hát-môn (Sơn-lây).—Chúa ban ơn cho Hội-Thánh đây đã làm xong nhà giảng mới bằng gỗ. Chiều 3 giờ ngày 26 Février 1937 có làm lễ khánh-thành và giảng phần-hưng. Có mời các ông Van Hinc, Jean Funé, Lê-văn-Thái và Nguyễn-

Dịch giảng trong 3 ngày đêm. Anh em tin-đồ được phần-hưng nhiều.

Người ngoại nhóm lại rất đông, nghe rất chăm-chỉ, lời Chúa đã gieo sâu vào lòng họ. Xin qui ông bà cầu-nguyện cho những Hội-giống ấy được mọc lên. Rất cảm ơn.—*Đỗ-Phượng.*

Phủ-mỹ (Hà-đông).—Tôi xin làm chứng về ơn-phước của Chúa đã ban cho tôi. Trong ba hôm Tết vừa qua, tôi được Chúa thúc-giục đem quyển Kinh-Thánh đi các nhà mà đọc II Cô-rinh-tô 13: 3 và 5: 17. Có nhiều người được Chúa cảm-động vì nghe nói về ơn lớn của Chúa. Họ hoan-ngình và hứa sẽ tin theo Ngài. Xin các ông bà nhớ cầu-nguyện cho nơi này sẽ có nhiều người tin Chúa.

Hiện nay tôi vừa lo làm chứng về Chúa, vừa hát tọc đờ nuôi thân, thấy Chúa ban cho ơn-phước dồi-dào. Tạ ơn Chúa!—*Nguyễn-bá-Điều.*

NAM-KỶ

Đời lời bày-tỏ.—Trong Nam-hạt năm nay cần phải có thêm 10\$00 mỗi tháng cho việc truyền-đạo thượng-du và tàu Tin-Lành, vậy xin các qui-hội nhớ ơn Chúa làm trọn lời hứa, gởi mandat đến cho tôi hằng tháng để đủ số tiền cung-cấp cho hai việc ấy. Xin đừng chờ-đợi để có số nhiều mới gởi đến, hãy được hơn 1\$00, xin cứ gởi ngay. Khi nào ông Chủ-nhiệm đi thăm hay giảng ở chi-hội nào, xin gởi cho ông ấy cũng được. Các ông bà có lòng từ-thiện đã giúp mấy năm trước, xin cũng gởi giúp như các năm đã qua. Đa-tạ!

Xin xem địa-chỉ sau đây mà gởi mandat cho tôi: M. Nguyễn-hữu-Khanh, Hội Tin-Lành, số 62, Rue Delaporte, Pnompenh.—*Nguyễn-hữu-Khanh.*

Hỉ-tin.—Bồn-báo được tin mừng rằng cô Nguyệt-Dương, tin-đồ Hội-Thánh tại Cao-lãnh, đã dẹp duyên cùng thầy Võ-thạnh-Thới, Truyền-đạo Hội Tin-Lành Đông-Pháp. Lễ thành-hôn cử-hành tại nhà-thờ Hội Cao-lãnh.

Bồn-báo xin mừng hai họ, và chúc tân-lang cùng tân-giai-nhơn vui duyên loan-phụng, đẹp nghĩa sắt-cầm, ngõ hầu làm trọn nhiệm-vụ của Chúa giao cho.—*T.K.B.*

Hội-đồng Nam-hạt nhóm tại Vinh-trạch (Bắc-liêu) từ 16 đến 1 Février 1937. Có 60 đại-biểu và chừng 300 tín-tồ. Có

ông bà D. I. Jeffrey, ông bà P. E. Carlson và ông Ferry dự-trị. Nhon có ông Mục-sư Triệu-thế-Quang ở Thượng-hải đến, nên qui ông đã đình trong chương-trình đều nhường cho ông giảng luôn, trừ ra ông Lê-dinh-Tươi giảng một bài ban đêm tại Vĩnh-trạch, và các ông Hiều, Ngã, Lương giảng ba tối tại Bắc-liều. Có nhiều người nghe rất chăm-chỉ và 6 người tin Chúa. Chúa dùng ông Triệu bồi-bổ đời thiêng-liêng, tin-dở được phần-hưng nhiều.

Ông Chủ-nhiệm khai-trình Nam-hạt hiện có 40 Hội chánh, 21 Hội nhánh, và 5692 tin-dở chánh-thức. Tiền các Hội dâng để lo sự tự-trị tự-lập trọn năm là 10.613\$62. Tiền công-quĩ Nam-hạt 191\$12; tiền giúp tàu Tin-Lành 280\$23. Tiền giúp việc truyền-đạo ở Thượng-du 198\$77.

Hội-dồng Linh-tu năm nay sẽ nhóm tại Thủ-dầu-một. Hội-dồng Địa-hạt sang năm sẽ nhóm tại Mỹ-tho.

Ban Trị-sự mới gồm có các ông sau này: Chủ-nhiệm: Ông Lê-văn-Quế; Phó Chủ-nhiệm: Ông Trần-xuân-Hỷ; Tư-hóa: Ông Nguyễn-hữu-Khanh; Thư-ký: Ông Phan-vân-Hiệu; Phái-viên: Ông Lê-văn-Cung. —*Tho-ký: Phan-vân-Hiệu.*

An-lạc-tây.—Hội-Thánh ở đây có xảy ra việc thay-đổi bất-thường, trông đầu không có ai thay-thế. Nhưng may thay! Chúa có dắt-dưa ông Truyền-đạo Trần-ngọc-Giáo đến đây chăn-giữ Hội-Thánh của Ngài; nhờ Chúa, trải qua ba tháng rồi ông có dắt-dắt được 23 người tin Chúa. Nhon kỷ lễ Noel vừa qua, ông có bố-đạo bốn đêm từ 24 đến 27 Décembre 1936, kết-quả được bốn linh-hồn đầu-phục Chúa và một người sa-ngã ăn-năn tội. Cảm ơn Chúa. —*Tho-ký: Tạ-thành-Tài.*

Ô-môn.—Năm 1936 được 63 người cầu-nguyện, 26 người chịu phép báp-têm, tái-chánh về khoản tự-trị tự-lập và các số tiền dâng khác cộng chung 296\$17 và 90 gia lúa. Dầu thiếu-thốn, anh em cũng sẵn lòng lo việc Chúa, nên chung cùng nhau xây-đúc hàng rào nhà-thờ, giá đáng 50\$00. Cảm ơn Chúa!

8 giờ ban mai Chúa-nhật 20 Décembre 1936, có Tạ-trung-Dung, trưởng-nữ ông Tạ-trung-Cang, Chủ-quận Ô-môn, đẹp duyên cùng M. Huỳnh-kim-Sanh, thú-y Đồng-Pháp, thú-nam ông Huỳnh-kim-

Cảnh, nghị-viên Hội Tin-Lành Cao-linh. Tôi thay mặt Hội-Thánh Ô-môn chúc mừng đôi-lira được tình yêu-thương đầm-ấm, gây-dựng gia-đình mới-mở trong Chúa.

Cuối tháng Décembre 1936, nôi tướng ông Tư-hóa Đồng đã ngũ yên trong Chúa; và giữa tháng Janvier 1937, cô Phan-thị-Sanh, em bà chấp-sự Duồng, đã tạ-thế mà về nơi yên-ngôi. Anh em trong Chúa có đưa đám xác hai chị em này cách long-trọng. Hội-Thánh xin chia buồn cùng hai tang-gia. —*Lê-văn-Cung.*

Ba-tri.—Cảm ơn Chúa vì bầy chiên của Chúa ở đây thật là ít, phần thì yếu ớt quá, chỉ chuyên-tâm cầu-nguyện và nhờ các qui-hội cầu-nguyện giúp, nên nay Chúa ban ơn, năm 1936 thấy có kết-quả. Thật cảm ơn Chúa, chúng tôi kể công người của, góp một số tiền để làm tư-thất. Thật tốt theo ở đây, nhà cột vuông, bề ngang 6 thước, bề dài 7 thước, tính hết 43\$60. Chúng tôi cũng cảm ơn qui ông đã giúp tiền vào công-cuộc này: Ông Mục-sư Carlson 10\$00, ông Hỷ 1\$00, ông Lâm 2\$00, ông Kinh 1\$00, ông Khả 1\$50.

Có gia-đình ông Trần-văn-Tiết xin qua Hội Cầu-được, khi ông đi có dâng lại 10 gia lúa để giúp ông Truyền-đạo ở Ba-tri. Xin Chúa ban ơn cho ông về Hội Cầu-được được lòng sốt-sắng lo việc Chúa. —*Ban Trị-sự.*

Trà-ôn.—Công-việc Chúa ở đây mấy tháng nay có sự tấn-tối đôi-chút. Nhà giảng xa chợ, gần đồng, vắng-vẽ, tốt-tiên cho sự giảng đạo Chúa cho người ngoại và làm vinh-hiến Chúa. Xin qui ông bà cầu-nguyện cho việc này theo ý Chúa được nên, hầu cho có thể dời nhà giảng đến chỗ thuận-tiện hơn, và như là xin Chúa cho các ông bà trong chi-hội này chỗi dậy, sốt-sắng lo việc Chúa, khỏi bị lui-hước, thua ma-quỉ. Đa-tạ! —*Phạm-vân-Nam.*

Sa-déc.—Sau một tháng cầu-nguyện, chúng tôi nhờ Chúa lập một tiền-ban truyền-đạo. Có 15 anh em tình-nguyện vào ban này và đồng-tâm hiệp-lạc với tôi mà lo việc Chúa. Trải qua hai tháng đầu, có 20 tin-dở sa-ngã ăn-năn tội; mỗi bữa Chúa-nhật nhóm được trên dưới một trăm người. Ban này cứ làm việc trải qua 6 tháng, có dắt được 52 người ngoại trở lại tin Chúa.

Vài tháng trước đây bà ông Niên, Hải, Tổ và tôi đi làm chường tại làng Long-hậu, có bà Nguyễn-thị-Mẹo, 46 tuổi, muốn tin Chúa. Tôi cắt nghĩa về thập-tự-giá cho bà nghe, thỉnh-linh ma-quỉ nhập vào bà dữ-tợn lắm, nó đập đầu bà vào vách u bầm lấm chỗ. Ma-quỉ ngồi dậy nói rằng: «Cám ơn Trời, cám ơn Chúa, thôi, ta bằng lòng trả xác này lại, tiếc công ta trải qua 18 năm trời gìn-giữ xác này, nếu không thì bịnh đại căn nó đã bắt chết rồi.» Nó nói vậy mà chẳng chịu đi. Chúng tôi cứ bên lòng cầu-nguyện, lời nhơn danh Chúa xức dầu cho bà Mẹo và truyền lệnh cho ma-quỉ phải đi, thì nó rùng mình một cái rồi đi ngay. Bà Mẹo tin Chúa liền khi đó, và sốt-sắng hầu việc Chúa. Danh Chúa được cả sáng tại đây. — *Lê-văn-Hiến*.

Chợ-lớn.—Hội-Thánh người Tàu ở đây có mời ông Triệu-thế-Quang giảng hai ngày. Anh em tin-dồ được tinh-thức, khóc-lóc dâng-cay, cầu-nguyện và xưng tội. Kết-quả được 11 linh-hồn trở lại tin Chúa. Ông Quang cũng đặt tay cầu-nguyện cho một bà người Tiền-châu 57 tuổi, ho đã 38 năm; cầu-nguyện hai lần thì bịnh bà dứt hẳn. — *Trần-ngọc-Lan*.

Sóc-trăng.—Cầm-tạ ơn Đức Chúa Trời, vì Ngài ban đặc-ân cho Hội-Thánh của Ngài tại Sóc-trăng làm lễ khánh-thành nhà giảng từ 18 đến 23 Décembre 1936.

Chỉ có sáu gia-quyển lao-dộng vất-và mà Chúa có ban ơn đại-dụng, xây được một nhà giảng đặc-biệt để rao-truyền Tin-Lành của Chúa.

Ông Chủ-nhiệm Lê-văn-Quế làm lễ dâng nhà giảng cho Chúa, sau đó có quý ông Tươi, Carlson phân-phát Lời Chúa, tin-dồ được tinh-thức, quyết lẩn-tối trên con đường trọn-vẹn; trải mấy đêm nhóm có đồng-dức người dự-thính, kết-quả được hai linh-hồn trở lại cùng Chúa. A-lê-lu-gia! — *Lê-trung-Hậu*.

CAO-MÊN

Tiền ban lên đường.—Ông Mục-sư và bà Peterson đến xứ Cao-mên lo việc Chúa cho người Thổ tại tỉnh Konpong Trach (Kampot). Dầu vậy, Chúa lại ban ơn tại Kampot có một Hội-Thánh người Việt-Nam và một ít người Trung-hoa.

Năm nay đến kỳ-hạn ông bà về nghỉ bên Mỹ-quốc, Hội-Thánh Kampot tỏ lòng biết ơn Chúa đấng ông bà giúp-đỡ bấy lâu,

nên có kỷ-niệm cho ông bà hai bộ y-phục An-nam và đặt tiệc tiễn-hành. Cầu Chúa phù-hộ ông bà vượt biên về nước nhà được bình-an mọi sự, và chúng tôi mong-trước ông bà mau trở sang đây hầu việc Chúa. *Thơ-ký: Nguyễn-an-Cư*.



TIN SAU-CÙNG

Địa-hạt Trung-kỳ.—Chiều theo tờ biên-bản của Hội-dồng Trung-hạt ngày 23 đến 26 Février 1937, chi-hội nào có đều chi cầu-nguyện, xin các ông Truyền-đạo gửi đến cho tôi trước ngày 10, để đủ thi-giờ mỗi tháng sưu-tập tin-tức gửi ra đăng Thánh-Kinh Báo.

Xin cầu-nguyện:

1) Cho Truyền-đạo mau thành-lập ban truyền-đạo trên hạt.

2) Cho ông Kiều-Chủ, Tư-hóa của Hội-Thánh Trường-an, hiện đương đau rất nặng. — *Chủ-nhiệm: Đoàn-văn-Khánh*.

AI-tín.—Bản-báo đồng-nhân được tin buồn nghiêm-đương ông Mục-sư Huỳnh-kim-Luyện đã về yên-nghỉ trong nước vĩnh-quang của Chúa. Cũng được tin em Hanh-Đào ở Tuy-hòa mới tạ-thế. Chúng tôi xin có lời thành-thực chia buồn cùng các tang-gia. — *T. K. B.*

Lời cảm-tạ.—Tôi xin đại-diện toàn-quyển trân-trọng cảm-tạ quý-vị Mục-sư, ban Trị-sự cùng giáo-hữu Hội-Thánh Tourane vì đã đến dự lễ tổng-chung thân-phụ tôi tại Hòa-an, và phân-ưu cùng chúng tôi trong lúc đau-đớn này.

Trong lúc tôi dự Hội-dồng tại Lạng-sơn, vừa được tin đau-đớn, ông Hội-trưởng Tổng-liên-hội, ông Chủ-nhiệm, ban Trị-sự Địa-hạt Bắc-kỳ cùng chư quý ông Truyền-đạo Bắc-hạt đã lấy đều mình có mà phân-ưu cùng tôi. Vậy, tôi có lời thành-thực đề tạ ơn và nhớ ơn chư quý ông mãi mãi. — *Mục-sư Huỳnh-kim-Luyện*.

Bổ-khuyết.—Trong danh-sách các Hội-Thánh và chư quý Mục-sư, Truyền-đạo gửi theo biên-bản vừa rồi, sót hai Hội: Mỹ-tho (Nam-kỳ): Lưu Mục-sư Nguyễn-châu-Thông một khóa.

Hải-phòng (Bắc-kỳ): Mục-sư Huỳnh-kim-Luyện (chưa thay-đổi).

Vậy, có lời xin lỗi quý-vị, và bổ-khuyết trên đây. — *Thơ-ký Tổng-liên-hội: Ông-văn-Huyền*.